

## DYREKTYWY

## DYREKTYWA KOMISJI 2009/106/WE

z dnia 14 sierpnia 2009 r.

**zmieniająca dyrektywę Rady 2001/112/WE odnoszącą się do soków owocowych i niektórych podobnych produktów przeznaczonych do spożycia przez ludzi**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 2001/112/WE z dnia 20 grudnia 2001 r. odnoszącą się do soków owocowych i niektórych podobnych produktów przeznaczonych do spożycia przez ludzi <sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 7,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W celu propagowania swobodnego przepływu na terytorium Wspólnoty soków owocowych i niektórych podobnych produktów w dyrektywie 2001/112/WE ustanowiono szczegółowe przepisy dotyczące produkcji, składu i etykietowania tych produktów. Przepisy te należy dostosować w celu uwzględnienia postępu technicznego i zmian w odpowiednich międzynarodowych normach, w szczególności do normy Codex dotyczącej soków owocowych i nektarów (Codex Stan 247-2005), która została przyjęta przez Komisję Codex Alimentarius na dwudziestym ósmym posiedzeniu w dniach 4 – 9 lipca 2005 r. i kodeksu praktyki Europejskiego Stowarzyszenia Producentów Soków Owocowych (AIJN).
- (2) Wymieniona norma Codex określa w szczególności czynniki jakości oraz wymagania dotyczące etykietowania dla soków owocowych i podobnych produktów. Kodeks praktyki AIJN określa również czynniki jakości dla soków owocowych z koncentratu i jest wykorzystywany na poziomie międzynarodowym jako wzorzec odniesienia w samoregulacji branży soków owocowych. W miarę możliwości należy dostosować dyrektywę 2001/112/WE do wymienionych norm.
- (3) Wymieniona norma Codex stanowi, że produkt wytwarzany przez odtworzenie z zagęszczonego soku owocowego określany jest jako „sok owocowy z koncentratu”. W przypadku odpowiednich przepisów wspólnotowych dotyczących etykietowania należy stosować te same, międzynarodowo uznane, określenia. W celu zapewnienia spójności etykietowania we wszystkich państwach członkowskich w miarę potrzeb należy zmienić poszczególne wersje językowe zgodnie z terminologią Codex.

(4) Wspomniana norma Codex i kodeks praktyki AIJN określają również minimalne wartości w skali Brix dla wymienionych w wykazie soków owocowych z koncentratu. Wartości te ułatwiają testy dotyczące minimalnych wymogów jakości, należy zatem uwzględnić je w stopniu, w jakim odpowiadają wartościom referencyjnym stosowanym we Wspólnocie.

(5) Należy zatem odpowiednio zmienić dyrektywę 2001/112/WE.

(6) Środki przewidziane w niniejszej dyrektywie są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

## Artykuł 1

W dyrektywie 2001/112/WE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 3 pkt 6 określenia: „wyprodukowano z koncentratu (-ów)” oraz „częściowo wyprodukowano z koncentratów” zastępuje się odpowiednio słowami: „z koncentratu(-ów)” oraz „częściowo z koncentratu(-ów)”;
- 2) w załączniku I część I (Definicje) pkt 1 lit. b) akapit drugi otrzymuje brzmienie:  

„Otrzymany w ten sposób produkt posiada właściwości organoleptyczne i analityczne odpowiadające co najmniej właściwościom, jakie posiada przeciętny typ soku otrzymanego z owoców tego samego rodzaju w rozumieniu przepisów lit. a). Minimalne wartości w skali Brix dla soków owocowych z koncentratu zostały wymienione w załączniku V.”;
- 3) dodaje się załącznik V w brzmieniu określonym w załączniku do niniejszej dyrektywy.

## Artykuł 2

Państwa członkowskie wprowadzają w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy najpóźniej do dnia 1 stycznia 2011 r. Niezwłocznie przekazują Komisji tekst tych przepisów.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 10 z 12.1.2002, s. 58.

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji.

Metody dokonywania takiego odniesienia określone są przez państwa członkowskie.

#### Artykuł 3

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie siódmego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

#### Artykuł 4

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 14 sierpnia 2009 r.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

## ZAŁĄCZNIK

## „ZAŁĄCZNIK V

Nazwa zwyczajowa owocu	Nazwa botaniczna	Minimalne wartości w skali Brix dla odtworzonego soku owocowego i odtworzonego przecieru owocowego
Jabłko (*)	<i>Malus domestica</i> Borkh.	11,2
Morela (**)	<i>Prunus armeniaca</i> L.	11,2
Banan (**)	<i>Musa</i> sp.	21,0
Czarna porzeczka (*)	<i>Ribes nigrum</i> L.	11,6
Winogrona (*)	<i>Vitis vinifera</i> L. or hybrids thereof <i>Vitis labrusca</i> L. or hybrids thereof	15,9
Grejpfrut (*)	<i>Citrus x paradise</i> Macfad.	10,0
Guajawa (**)	<i>Psidium guajava</i> L.	9,5
Cytryna (*)	<i>Citrus limon</i> (L.) Burm.f.	8,0
Mango (**)	<i>Magnifera indica</i> L.	15,0
Pomarańcza (*)	<i>Citrus sinensis</i> (L.) Osbeck	11,2
Marakuja (*)	<i>Passiflora edulis</i> Sims	13,5
Brzoskwinia (**)	<i>Prunus persica</i> (L.) Batsch var. <i>persica</i>	10,0
Gruszka (**)	<i>Pyrus communis</i> L.	11,9
Ananas (*)	<i>Ananas comosus</i> (L.) Merr.	12,8
Malina (*)	<i>Rubus idaeus</i> L.	7,0
Wiśnia (*)	<i>Prunus cerasus</i> L.	13,5
Truskawka (*)	<i>Fragaria x ananassa</i> Duch.	7,0
Mandarynka (*)	<i>Citrus reticulata</i> Blanco	11,2

Jeżeli sok owocowy z koncentratu produkowany jest z owoców niewymienionych w powyższym wykazie, minimalna wartość w skali Brix odtworzonego soku owocowego odpowiada wartości w skali Brix soku uzyskiwanego z owoców wykorzystywanych do produkcji koncentratu.

W przypadku produktów oznaczonych gwiazdką (\*), które wytwarzane są w postaci soku, minimalna gęstość względna oznaczana jest w odniesieniu do wody 20/20 °C.

W przypadku produktów oznaczonych podwójną gwiazdką (\*\*), które wytwarzane są w postaci przecieru, oznaczana jest wyłącznie minimalna odczytywana wartość w skali Brix (bez korekty kwasowości).

W odniesieniu do czarnej porzeczki, guajawy, mango i marakui minimalna wartość w skali Brix ma zastosowanie wyłącznie do odtworzonego soku owocowego i odtworzonego przecieru owocowego produkowanych we Wspólnocie.”